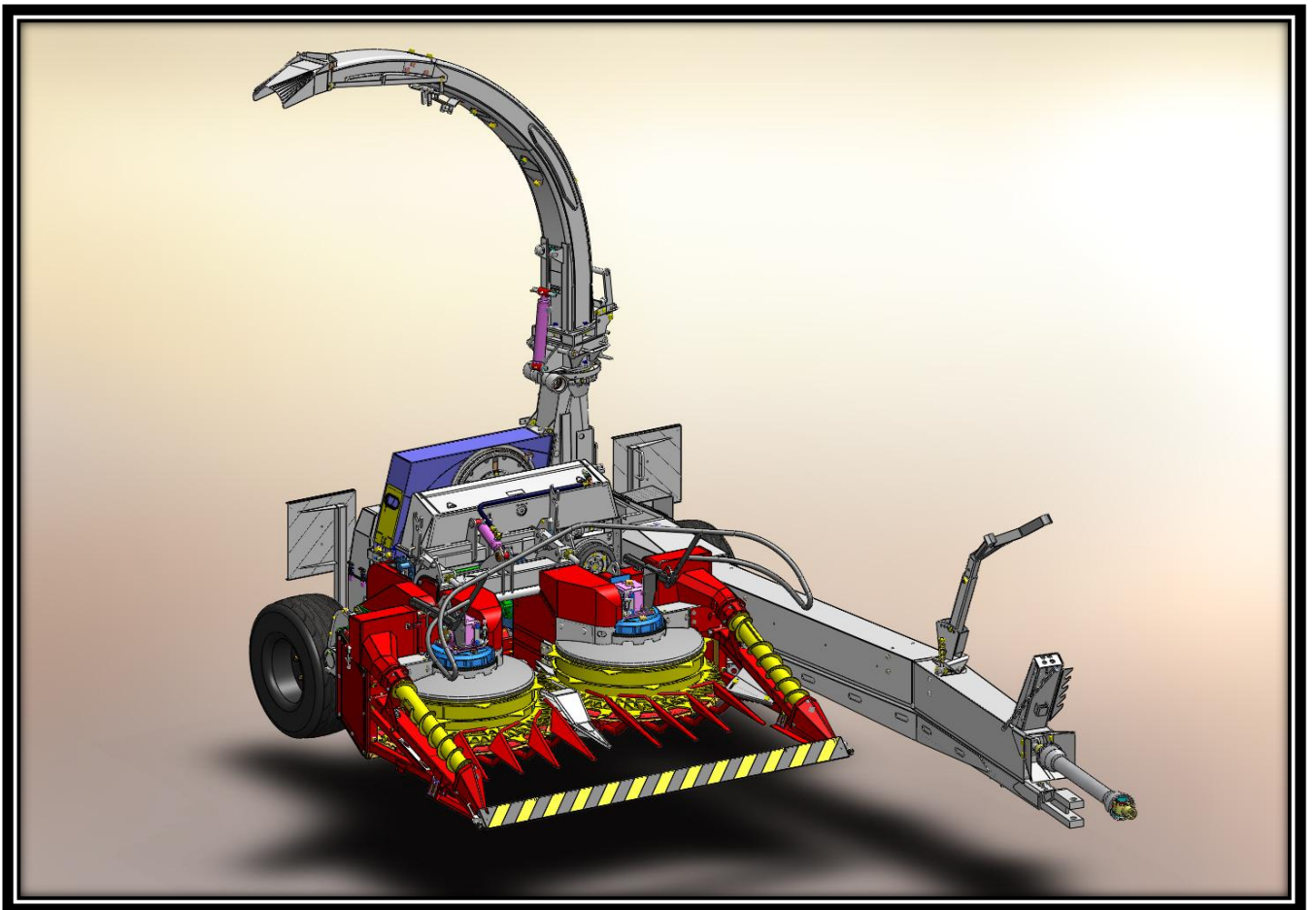


(P)- Manual de montagem para
(GB)- Mounting instructions for

MEX 6 milho (2014) maize (2014)





(P)- Antes de iniciar a montagem!

- A montagem só deve ser executada por um especialista, ou por pessoal devidamente instruído para este trabalho.
- O fabricante não se responsabiliza, por qualquer erro de montagem, se tiver qualquer dúvida, consulte o Departamento de serviço após venda.
- Se a montagem for executada, pela ordem indicada neste manual de montagem, não deverão surgir grandes problemas.
- Deverá ter disponível uma grua, ou outro dispositivo (por exemplo: um carregador agrícola), para movimentar apropriadamente os componentes mais pesados.
- Ferramentas necessárias: Vários tamanhos de chaves de bocas; martelo de borracha ou plástico; um objecto cortante para retirar as cintas de amarração.



Para sua segurança

Não trabalhe debaixo da máquina sem um suporte seguro.

(GB)- (Before Assembling!

- Assembly must only be carried out by specialists or personnel instructed in this work.
- The manufacturer takes no responsibility for improper assembly. If uncertainty exist, consult the manufacturer`s customer service department.
- If the assembly procedures are carried out in the order described in this mounting instruction, then no great problems should arise.
- A crane or a similar lifting appliance (e.g. front loader) is necessary to be able to move the heavy components appropriately.
- Tools: various sized spanners, rubber or plastic tip hammer, sharp object to remove the straps.



For your Safety

Do not work under the machine without safe support.

Peças standard

Standard parts

DIN 934



- Porca sextavada DIN 934

Hexagonal nut DIN 934

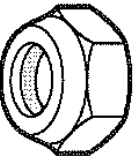
DIN 980



- Porca sextavada DIN 980

Hexagonal nut DIN 980

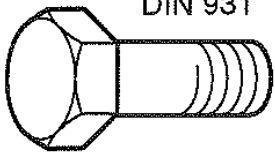
DIN 985



- Porca sextavada DIN 985

Hexagonal nut DIN 985

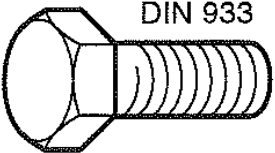
DIN 931



- Parafuso cabeça sext. DIN 931

Hexagonal screw DIN 931

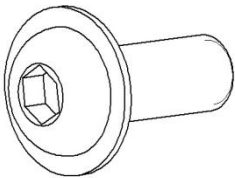
DIN 933



- Parafuso cabeça sext. DIN 933

Hexagonal screw DIN 933

DIN 7381



- Parafuso cab. Curva com aba

Screw head curve with flange

(P)

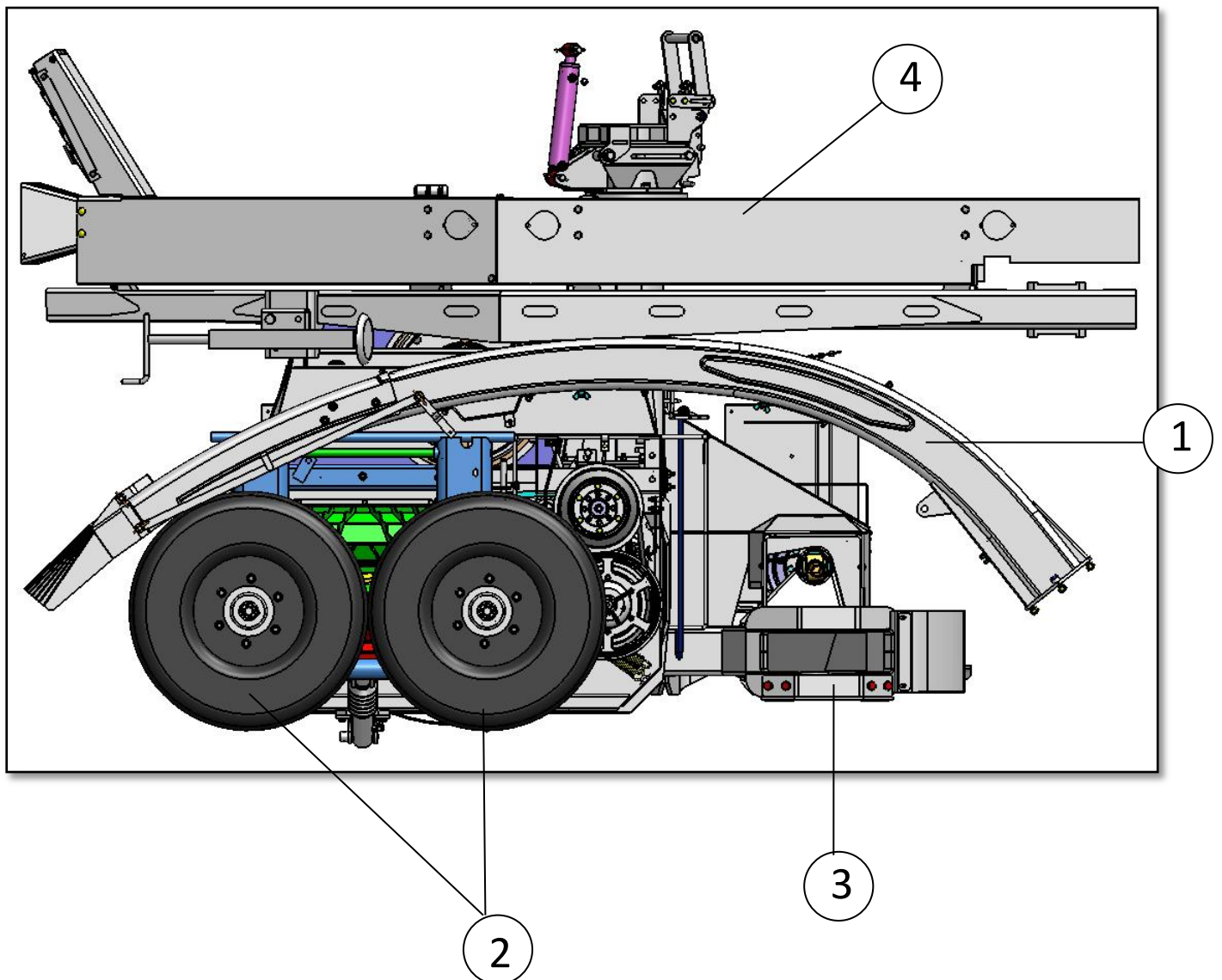
(GB)

Principais componentes

- 1- Cano
- 2- Rodas
- 3- Chassis
- 4- Lança

Main components

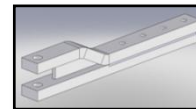
- 1- Spout
- 2- Wheels
- 3- Frame
- 4- Drawbar



(P)**(GB)****Outros componentes****Other components**

-Engate da lança

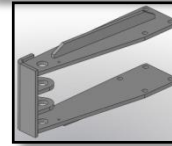
- Hitch for drawbar



(1x)

-Alavanca para lança

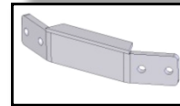
- Lever for drawbar



(1x)

- Suporte inferior da lança

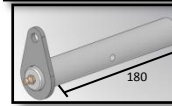
-Support lower of drawbar



(1x)

-Cavilha para cilindro da lança

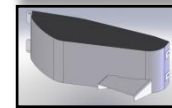
- Pin for drawbar cylinder



(1x)

-Blindagem do cilindro da lança

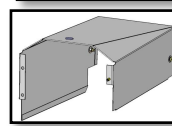
- Cover for drawbar cylinder



(1x)

-Blindagem do cardan

-Cover of cardan



(1x)

-Apoio do cano

-Spout support



(1x)

-Cavilha para lança Ø30x250

- Pin for drawbar Ø30x250



(1x)

-Cavilha elástica Ø10x50

-Roll pin Ø10x50



(2x)

-Cavilha cilin. do cano Ø20x150

- Pin for cylinder spout Ø20x150



(1x)

-Chaveta de ferro Ø5x50

-Roll pin Ø5x50



(2x)

- Casquilho para cano Ø25xØ14

-Sleeve for spout Ø25xØ14



(4x)

- Cardan P.T.O.

-P.T.O. drive shaft



(1x)

-Caixa de comando

-Control box



(1x)

-Cabo eléctrico

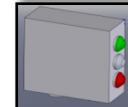
-Electric cable



(1x)*

-Caixa do detector metais

-Control box of metal detector



(1x)*

-Chave de bocas

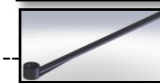
-Spanners



(1x)

-Chave de estrias

-Socket wrench



(1x)

-Trancador

-Locker



(1X)

-Veio transm.á cabeça

-transmission shaft for header



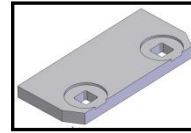
(1x)

*(P) -Só para modelo com detector de metais

*(GB)- Only for model with metal detector

-Ventiladores lisos

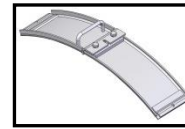
-Smooth shovel



(5x)

-Placas lisas

-Smooth plates



(1x)

- Paraf. M20x130 Din 931

-Screw M20x130 Din 931



(2x)

- Paraf. M18x1.5x45 para rodas

-Screw M18x1.5x45 for wheels



(12x)

- Paraf. M16x50 Din 933

-Screw M16x50 Din 933



(4x)

- Paraf. M14x90 Din 931

-Screw M14x90 Din 93



(1x)

- Paraf. M14x50 Din 933

-Screw M14x50 Din 933



(4x)

- Paraf. M14x30 Din 933

-Screw M14x25 Din 933



(8x)

- Paraf. M10x20 Din 933

-Screw M10x20 Din 933



(4x)

- Paraf. M8x16 Din 933

-Screw M8x16 Din 933



(1x)

- Paraf. M8x20 Din 7381

-Screw M8x20 Din 7381



(2x)

- Porca M20 Din 980

-Nut M20 Din 980



(2x)

- Porca M18x1.5 Para rodas

-Nut M18x1.5 for wheels



(12x)

- Porca M16 Din 980

-Nut M16 Din 980



(4x)

- Porca M14 Din 980

-Nut M14 Din 980



(5x)

- Porca M8 Din 980

-Nut M8 Din 980



(2x)

- Anilha Chapa Ø20 Din 125 A

-Washer Ø20 Din 125 A



(6x)

- Anilha Chapa Ø10 Din 125 A

-Washer Ø10 Din 125 A



(4x)

- Anilha Chapa Ø8 Din 125 A

-Washer Ø8 Din 125 A



(2x)

- Anilha Mola Ø10 Din 127 B

-Spring washer Ø10 Din 127 B



(4x)

- Anilha Mola Ø8 Din 127 B

-Spring washer Ø8 Din 127 B



(3x)

(P)- A montagem (necessário aproximadamente 3h/homem), deve ser executada segundo esta sequência:

(GB)- Assembling (needed approximately 3h/man), should be done like this sequence:

1- (P) Retirar o plástico de protecção, e as cintas de amarração.

1-(GB) Remove the protective plastic and the straps.

2-(P) Retirar as rodas e o cano.

2- (GB) Take off the wheels and the spout.

3-(P) Retirar os parafusos (A), e levantar ligeiramente a blindagem (B), para facilitar a montagem da lança

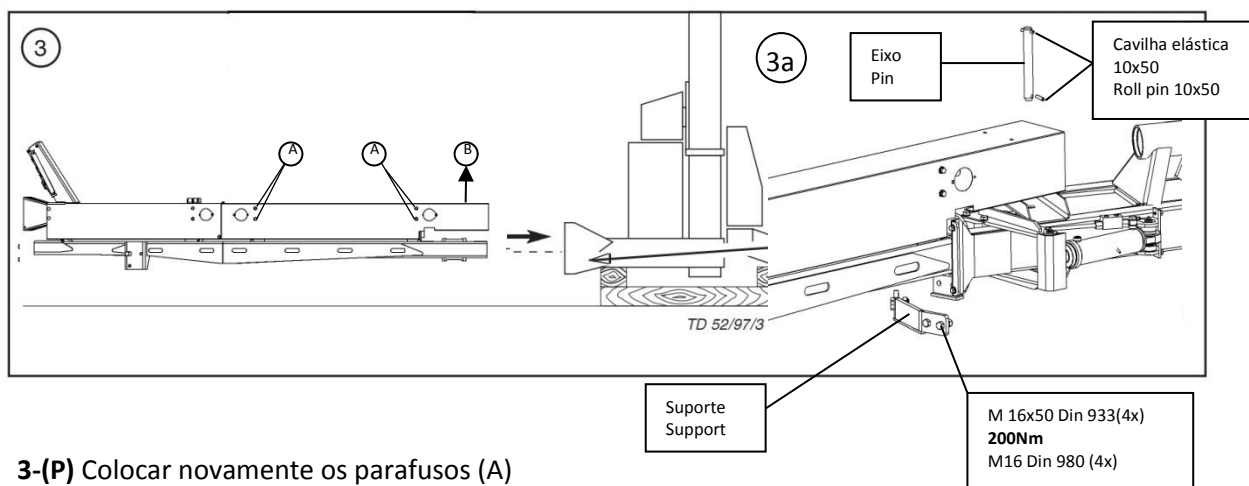
3-(GB) Remove the bolts (A) and raise a little the cover (B), to facilitate the assembly of the drawbar

3-(P) Montar a lança no chassis e fixa-la com o eixo e as cavilhas elásticas (ver figura)

3-(GB) Attach drawbar to frame, secure with the pin and roll pins (see picture)

3a-(P) Aplicar o suporte com os parafusos M16x50 (ver figura)

3a-(GB) Apply the support, with the bolts M16x50 (see Picture)



3-(P) Colocar novamente os parafusos (A)

3-(GB) Replace the bolts (A)

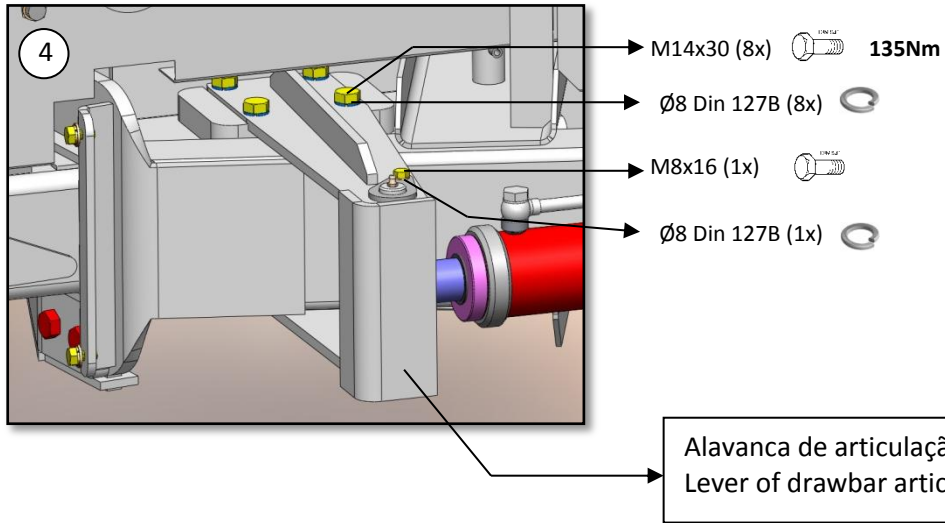
3b-(P) Durante a montagem da lança, não esquecer de alinhar os cardans de forma a possibilitar a montagem dos mesmos (ver figura).

3b-(GB) During the assembly of the drawbar, do not forget to align universal joints in order to allow the assembly of them (see picture).



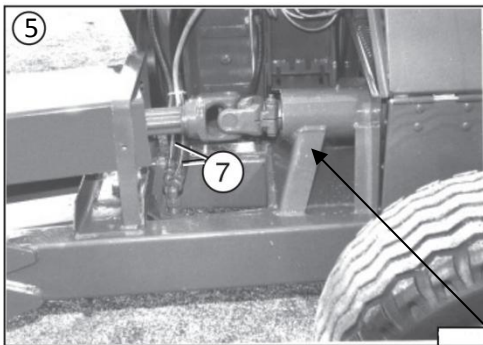
4-(P) Montar a alavanca de articulação da lança. (ver figura)

4-(GB) Assemble the lever of drawbar articulation. (see picture)



5-(P) Ligar as mangueiras hidráulicas (7)

5-(GB) Connect hydraulics hoses (7)



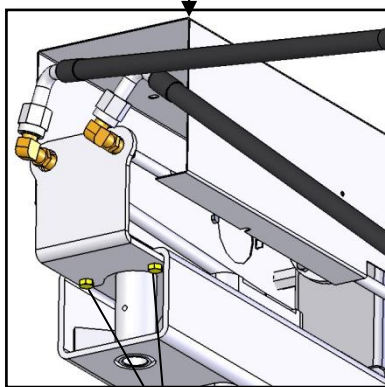
M10x20 (4x)

Ø10 Din125A (4x)

Ø10 Din127B (4x)

6-(P) Montar blindagem do cilindro da lança

6-(GB) Assemble the cover of drawbar cylinder



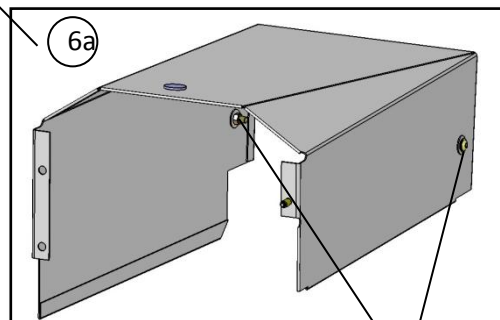
M10x20 (2x)

50Nm

Ø10 Din127B

6a-(P) Montar a blindagem do cardan

6a-(GB) Assemble the cover of cardan



M8x20 (2x)

Ø8 Din127B(2x)

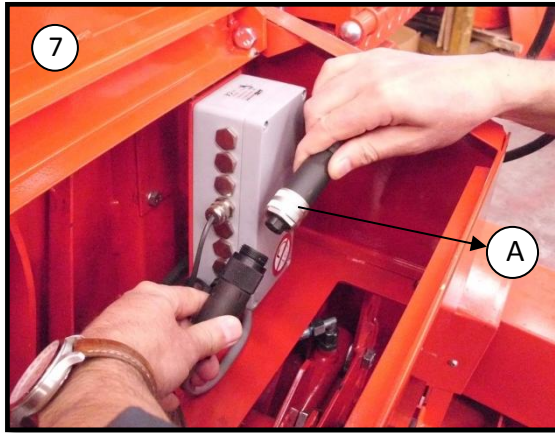
Ø8 Din125A(2x)

M8 Din980 (2x)



7-(P) Ligar a ficha electrica (A)

7-(GB) Connect the electric plug (A)



8-(P) Ligar o cabo(B) do detector de metais (opção)

8-(GB) Connect the cable (B) of metal detector (opção)



(P)-Para esta ligação seguir as instruções seguintes
(GB)-For this connection follow instructions bellow

8a-(P) -1º- Ligar a ficha eléctrica (C) ao rolo detector de metais

-2º- Roscar a peça (D) no rolo, com uma chave de bocas 36

-3º- Roscar a peça (E) na peça (D) com uma chave de bocas 30

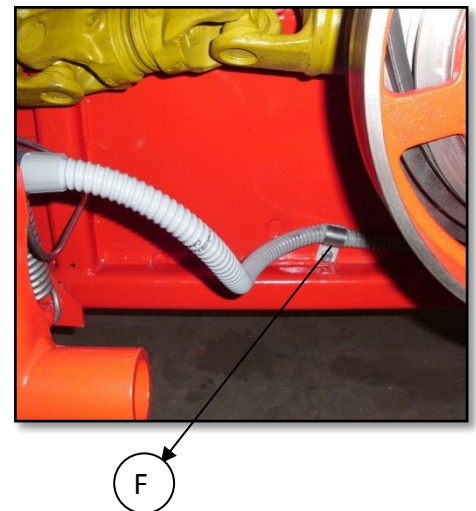
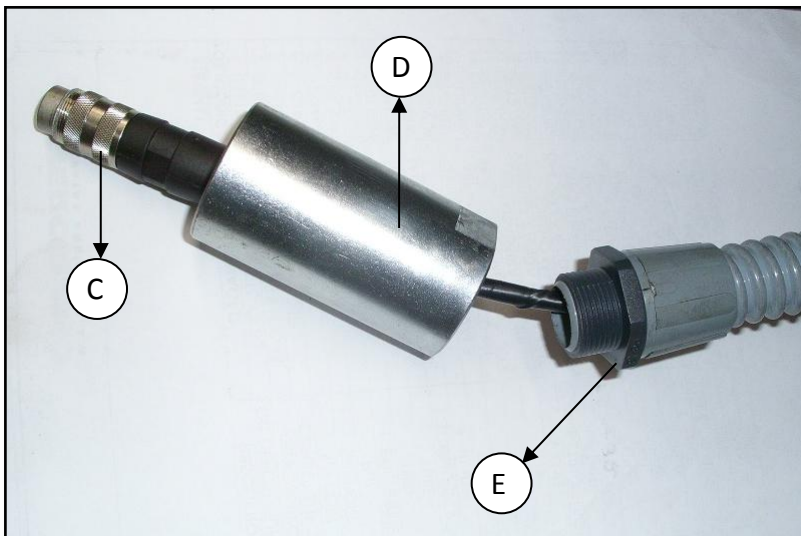
-4º- Fixar o cabo com a abraçadeira (F)

8a-(GB)-1º-Connect the electric(C) plug to roller metal detector

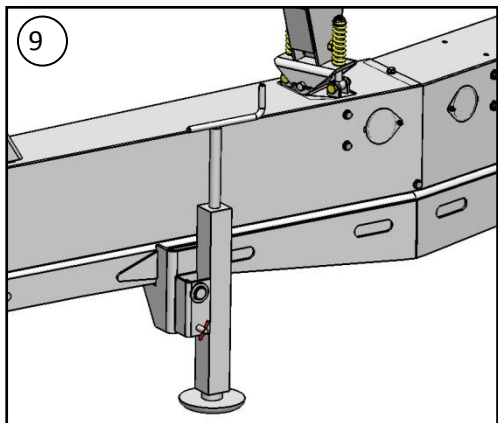
-2º-Screw the part (D) into the roller, with a spanner 36

-3º-Screw the part (E) into the part (D), with a spanner 30

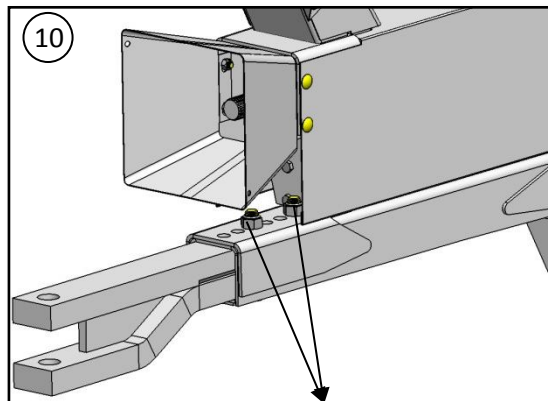
-4º-Secure the cable with the clamp (F)





9-(P) Colocar o descanso em posição de parque.
9-(GB) Put the mechanical jack in parquet position



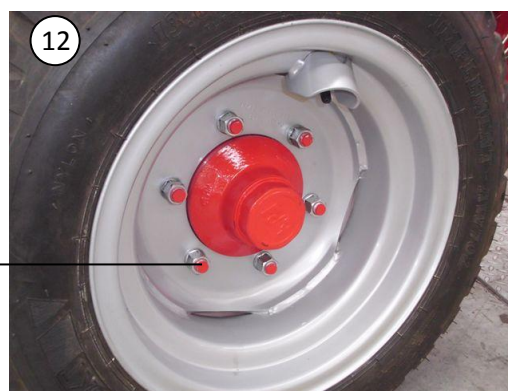
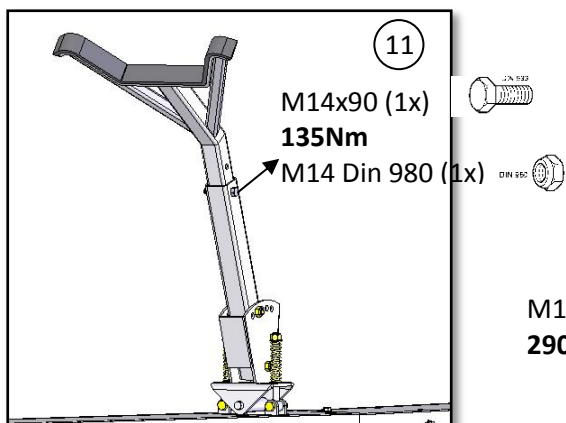
10-(P) Montar o engate da lança.
10-(GB) Assemble the hitch for drawbar.






M20x130 (2x) 
M20 Din 980 (2x) 
410Nm

11-(P)-Montar apoio do cano
11-(GB)-Assemble the spout support

12-(P) Montar as rodas
12-(GB) Assemble the wheels





M14x90 (1x) 
135Nm
M14 Din 980 (1x) 
M18x1.5 (6x) 
290Nm

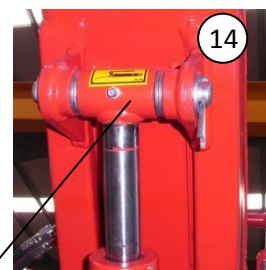
13-(P) Montar o cano
13-(GB) Assemble the spout

14-(P) Montar o cilindro do cano
14-(GB) Assemble the spout cylinder



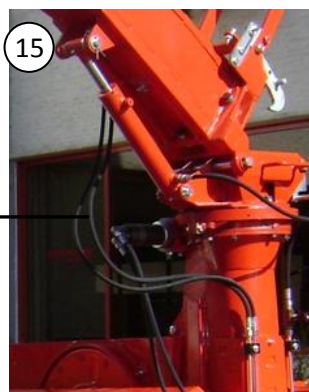
M14x50 Din 933 (4x)-**135Nm**
M14 Din 980 (4x)
Sleeve $\varnothing 25 \times \varnothing 14$ (4x)

Bolt $\varnothing 20 \times 150$
 $\varnothing 5 \times 50$ (1x) 
 $\varnothing 20$ Din 125A 

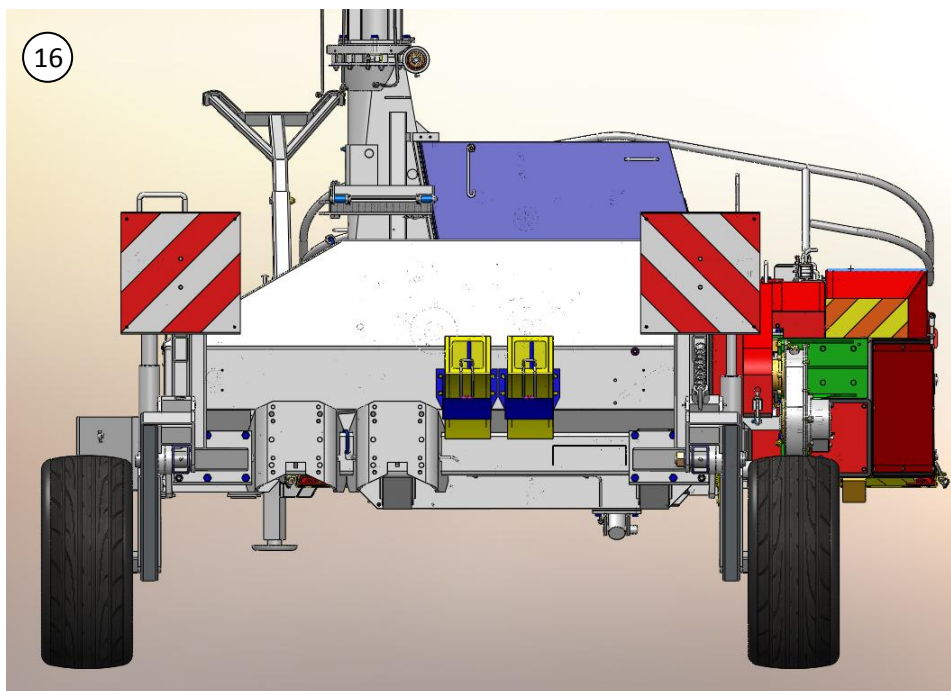


15-(P) Apertar as mangueiras da pala como indica a figura.
15-(GB)-Connect the flap's hoses, like the picture.

Flap's hoses

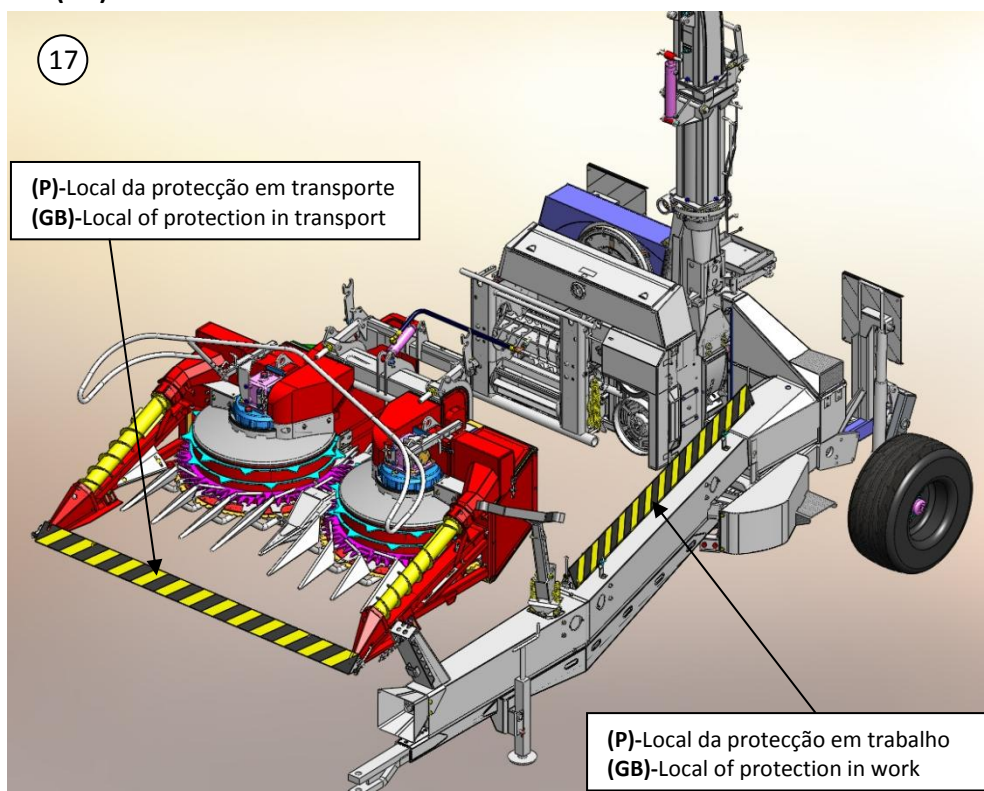


- 16- (P)-** Reposicionar os sinais de perigo traseiros (para facilitar a embalagem, estão montados ao contrário).
16-(GB)- Reposition the rear warns signals. (To facilitate the packet, they are mounted in counter way).



- (P)-**Forma correcta de montar os sinais traseiros
(GB)-Correctly way to mount the rear signals

- 17-(P)-** Montar a cabeça de corte de milho
17-(GB)- Assemble the header of maize



- (P)-**Para montar a cabeça de milho na unidade base Mex 6, consulte o manual de instruções, nas páginas 39 a 42.
(GB)-To install the header of the maize, in the base unit Mex 6, see the instructions manual on pages 39 to 42